

Declaration of the bishops of Alcalá de Henares and Getafe, Spain, on the “Law of Identity and Gender Expression and Social Equality and Non-Discrimination of the Autonomous Community of Madrid,” published on March 21, 2016

Translation by Matthew Cullinan Hoffman of LifeSiteNews.com

Los obispos de Alcalá de Henares y Getafe publican unas reflexiones pastorales sobre la «Ley de Identidad y Expresión de Género e Igualdad Social y no Discriminación de la Comunidad Autónoma de Madrid»

El obispo de Alcalá de Henares, Mons. Juan Antonio Reig, el obispo de Getafe Mons. Joaquín M^a López de Andújar, y su obispo auxiliar Mons. José Rico, han hecho públicas unas reflexiones pastorales sobre la «Ley de Identidad y Expresión de Género e Igualdad Social y no Discriminación de la Comunidad Autónoma de Madrid» aprobada el pasado día 17 de marzo. Las reflexiones de los obispos se hacen con todo el respeto hacia los que han promovido esta ley y sus posibles destinatarios.

Los obispos consideran que la aprobación de esta ley es un hecho grave y afirman que «se trata, en su esencia, de una ley injusta y, por tanto, a nadie obliga en conciencia».

En el Artículo 4 de la mencionada ley, titulado Reconocimiento del derecho a la identidad de género libremente manifestada, leemos lo siguiente: «Toda persona tiene derecho a construir para sí una autodefinición con respecto a su cuerpo, sexo, género y su orientación sexual». Los obispos consideran que este “supuesto derecho” es una expresión ideológica del legislador que choca frontalmente con la antropología cristiana que ha dado sustento y soporte a lo que se ha venido en llamar civilización cristiana u occidental. Como bien nos recordaba Benedicto XVI en su Carta Encíclica *Charitas in veritate*, «hoy es preciso afirmar que la cuestión social se ha convertido radicalmente en una cuestión antropológica» (n. 75).

The bishops of Alcalá de Henares and Getafe publish some pastoral reflections on the “Law of Identity and Gender Expression and Social Equality and Non-Discrimination of the Autonomous Community of Madrid.”

The bishop of Alcalá de Henares, Mons. Juan Antonio Reig, the bishop of Getafe Mons. Joaquín M^a López de Andújar, and his auxiliary bishop Mons. José Rico, have made public some pastoral reflections on the “Law of Identity and Gender Expression and Social Equality and Non-Discrimination of the Autonomous Community of Madrid,” approved this past March 17th. The reflections of the bishops are made with complete respect for those who have promoted this law and for its possible recipients.

The bishops regard the approval of this law as a grave act and affirm that “this is, in its essence, an unjust law and, therefore, it obligates no one in conscience.”

In Article 4 of the aforementioned law, entitled “Recognition of the right to freely express one’s gender identity,” we read the following: “Each person has the right to construct for himself a self-definition with respect to his body, sex, gender, and his sexual orientation.” The bishops regard this supposed “right” as an ideological expression of the legislator that clashes directly with the Christian anthropology that has given sustenance and support to what has come to be known Christian or Western civilization. As Benedict XVI reminded us well in his encyclical letter *Charitas in Veritate*, “Today it is necessary to affirm that social issues have become anthropological ones” (n. 75).

El concepto de libertad que maneja el legislador cuando se refiere a la “identidad de género libremente manifestada” (Art. 4) es también, según explican los obispos, un concepto ideológico que no responde a la experiencia humana. Se trata de un concepto individualista de la libertad desvinculado del ser de la persona y de su naturaleza específica: la persona es un ser creado por la infinita sabiduría de Dios y la libertad está enraizada en el propio ser “dado”. Nadie se crea a sí mismo, sino que recibe el ser. La libertad no crea el ser sino que es el camino para su perfección. Esto es lo que llamamos el bien de la persona según la propia naturaleza.

El propio Papa Francisco en la Encíclica *Laudato Si'* (n. 155) enseña: «La aceptación del propio cuerpo como don de Dios es necesaria para acoger y aceptar el mundo entero como regalo del Padre y casa común, mientras una lógica de dominio sobre el propio cuerpo se transforma en una lógica a veces sutil de dominio sobre la creación. Aprender a recibir el propio cuerpo, a cuidarlo y a respetar sus significados, es esencial para una verdadera ecología humana. También la valoración del propio cuerpo en su femineidad o masculinidad es necesaria para reconocerse a sí mismo en el encuentro con el diferente. De este modo es posible aceptar gozosamente el don específico del otro o de la otra, obra del Dios creador, y enriquecerse recíprocamente. Por lo tanto, no es sana una actitud que pretenda “cancelar la diferencia sexual porque ya no sabe confrontarse con la misma”».

Además de estas cuestiones fundamentales, los obispos desarrollan los siguientes epígrafes: ciencia y técnica con conciencia, la ideología de género y sus derivados, nihilismo posthumano, todo está relacionado, derivación en el campo educativo y sanitario, derecho de los niños y de los padres, libertad religiosa, emergencia cívica de los católicos y una conclusión.

Así mismo, los obispos de Alcalá de Henares y

The concept of liberty that is being used by the legislator when he refers to “the free expression of gender identity” (art. 4) is also, as the bishops explain, an ideological concept that does not correspond to human experience. It is an individualistic concept of liberty disconnected from the essence of persons and from their specific nature: persons are beings created in the infinite wisdom of God and are rooted in their own “given” being. No one creates themselves, but rather they receive their being. Freedom does not create human beings but is the way to their perfection. This is what we call the good of the person in accordance with his own nature.

Pope Francis himself in his encyclical letter *Laudato Si'* (n. 155) teaches: “The acceptance of our bodies as God’s gift is vital for welcoming and accepting the entire world as a gift from the Father and our common home, whereas thinking that we enjoy absolute power over our own bodies turns, often subtly, into thinking that we enjoy absolute power over creation. Learning to accept our body, to care for it and to respect its fullest meaning, is an essential element of any genuine human ecology. Also, valuing one’s own body in its femininity or masculinity is necessary if I am going to be able to recognize myself in an encounter with someone who is different. In this way we can joyfully accept the specific gifts of another man or woman, the work of God the Creator, and find mutual enrichment. It is not a healthy attitude which would seek ‘to cancel out sexual difference because it no longer knows how to confront it.’”

Besides these fundamental issues, the bishops develop the following themes: science and technology in accordance with conscience, gender ideology and its derivatives, posthuman nihilism and all that is related to it, the results in the spheres of education and health, the rights of children and their parents, religious liberty, the political participation of Catholics, and a conclusion.

As well, the bishops of Alcalá de Henares and

Getafe recuerdan, particularmente, el siguiente texto del Pontificio Consejo para la Pastoral de los Agentes Sanitarios: «No se puede violar la integridad física de una persona para el tratamiento de un mal de origen psíquico o espiritual. En estas circunstancias no se presentan órganos enfermos o funcionando mal; así que su manipulación medicoquirúrgica es una alteración arbitraria de la integridad física de la persona. No es lícito sacrificar al todo, mutilándolo, modificándolo o extirpándole una parte que no se relaciona patológicamente con el todo. Es por esto que no se puede correctamente asumir el principio de totalidad como criterio de legitimación de la esterilización antiprocreativa, del aborto terapéutico y la medicina y cirugía transexual» (Carta de los Agentes Sanitarios, en español n. 66 y nota 148).

Documento en pdf:

www.obispadoalcala.org/pdfs/Reflexiones_sobre_Ley_Identidad_Genero_Madrid.pdf

Reflexiones pastorales sobre la «Ley de Identidad y Expresión de Género e Igualdad Social y no Discriminación de la Comunidad Autónoma de Madrid»

La emergencia cívica de los católicos

Con profundo dolor hemos conocido los obispos de Alcalá de Henares y Getafe la aprobación, el pasado día 17 de marzo, en la Asamblea de la Comunidad Autónoma de Madrid, de la «Ley de Identidad y Expresión de Género e Igualdad Social y no Discriminación». La Ley ha sido publicada, en el día de hoy, en el Boletín Oficial de la Asamblea de Madrid. Ante este hecho que calificamos de muy grave e injusto, queremos, con todo el respeto hacia los que han promovido esta ley y sus posibles destinatarios, manifestar públicamente las siguientes consideraciones dirigidas a los fieles católicos de nuestras respectivas diócesis, sin menoscabo de otras profundizaciones posteriores.

Aunque nuestras reflexiones quieren brotar de las

Getafe recall particularly the following text of the Pontifical Council for Pastoral Assistance to Health Care Workers: “The physical integrity of a person cannot be impaired to cure an illness of psychic or spiritual origin. Here it is not a question of diseased or malfunctioning organs. And so their medico-surgical manipulation is an arbitrary alteration of the physical integrity of the person. It is not lawful to sacrifice to the whole, by mutilating it, modifying it or removing it, a part which is not pathologically related to the whole. And this is why the principle of totality cannot be correctly taken as a criterion for legitimizing anti-procreative sterilization, therapeutic abortion, and transsexual medicine and surgery.” (Charter for Health Care Workers, in English footnote 144).

Spanish document in pdf:

www.obispadoalcala.org/pdfs/Reflexiones_sobre_Ley_Identidad_Genero_Madrid.pdf

Pastoral reflections on the “Law of Identity and Gender Expression and Social Equality and Non-Discrimination of the Autonomous Community of Madrid.”

The civic participation of Catholics

With profound sadness, we, the bishops of Alcalá de Henares and Getafe, have learned of the approval, on March 17th, in the Assembly of the Autonomous Community of Madrid, of the “Law of Identity and Gender Expression and Social Equality and non-Discrimination.” The law was published today in the official bulletin of the Assembly of Madrid. Before this act, which we regard as very grave and unjust, we wish, with complete respect for those who have promoted this law and its possible recipients, to publicly manifest the following considerations directed to the Catholic faithful of our respective dioceses, without diminishing the significance of other previous statements.

Although we seek to base our reflections on the

enseñanzas de los últimos papas y de otros documentos eclesiales, entendemos que tienen su fundamento en lo que Cicerón llamó “la recta razón, una ley verdadera, conforme a la naturaleza, extendida a todos” (De republica, 3, 22, 33). Esta ley natural, en efecto, presente en el corazón de todo hombre y establecida por la razón, expresa la dignidad de la persona y determina la base de sus derechos y deberes fundamentales. Si consideramos injusta la ley que comentamos a continuación es precisamente porque niega lo que la recta razón conoce sobre el ser humano y olvida que «el hombre no es solamente una libertad que él se crea por sí solo. El hombre no se crea a sí mismo. Es espíritu y voluntad, pero también naturaleza» (Benedicto XVI, Discurso al Deutscher Bundestag, Berlín, 22 septiembre 2011). Difícilmente se podrá defender el derecho de personas que se consideran discriminadas cuando esa defensa se funda en una comprensión equivocada del ser humano.

1. La identidad de género

En el Artículo 4 de la mencionada ley, titulado Reconocimiento del derecho a la identidad de género libremente manifestada, leemos lo siguiente: «Toda persona tiene derecho a construir para sí una autodefinición con respecto a su cuerpo, sexo, género y su orientación sexual. La orientación, sexualidad e identidad de género que cada persona defina para sí es esencial para su personalidad y constituye uno de los aspectos fundamentales de su dignidad y libertad».

Este “supuesto derecho” es una expresión ideológica del legislador que choca frontalmente con la antropología cristiana que ha dado sustento y soporte a lo que se ha venido en llamar civilización cristiana u occidental. Como bien nos recordaba Benedicto XVI en su Carta Encíclica *Charitas in veritate*, «hoy es preciso afirmar que la cuestión social se ha convertido radicalmente en una cuestión antropológica» (n. 75).

Según la antropología cristiana, la persona es creada en la unidad cuerpo-espíritu. El cuerpo no es un simple dato que pueda “ser construido”, no es una

teachings of recent popes and of other ecclesiastical documents, we understand that they have their foundations in what Cicero called “right reason, a true law, in conformity with nature, extended to all” (*De Republica*, 3, 22, 33). This natural law, in effect, present in the hearts of all men and established by reason, expresses the dignity of the person and determines the foundation of his fundamental rights and obligations. If we consider the law that we are about to comment on to be unjust, it is precisely because it denies what right reason knows regarding human nature and forgets that “man is not only a freedom that he creates by himself alone. Man does not create himself. He is spirit and will, but he is also nature” (Benedict XVI, Speech to the Deutscher Bundestag, Berlin, September 22, 2011). It is difficult to defend the rights of people who consider themselves to be discriminated against if that defense is founded on a false understanding of humanity.

1. Gender identity

In Article 4 of the aforementioned law, entitled “Recognition of the right to freely express one’s gender identity,” we read the following: “Each person has the right to construct for himself a self-definition with respect to his body, sex, gender, and his sexual orientation. The orientation, sexuality, and gender identity that each person defines for himself is essential for his personality and constitutes one of the fundamental aspects of his dignity and freedom.”

This supposed “right” is an ideological expression of the legislator that clashes directly with the Christian anthropology that has given sustenance and support to what has come to be known Christian or Western civilization. As Benedict XVI reminded us well in his encyclical letter *Charitas in Veritate*, “Today it is necessary to affirm that social issues have become anthropological ones” (n. 75).

According to Christian anthropology, the person is created in a unity of body and spirit. The body is not a simple datum that can be “constructed,”

prótesis del yo, sino que es la visibilización de la persona. Es como un sacramento de la persona. Tratar el cuerpo como pura materia que pueda “ser construida” por la libertad no responde a la experiencia humana. Esta postura supone un dualismo antropológico que separa ideológicamente el cuerpo del espíritu o cae en un monismo de carácter materialista que no hace justicia a la especificidad del ser humano.

2. La diferencia sexual

Por otra parte, la diferencia sexual varón-mujer es otro principio de la antropología adecuada que, derivando de la teología de la creación, está profundamente enraizado también en la experiencia humana. El varón y la mujer son iguales en su dignidad de personas. Por eso, la diferencia sexual no se puede traducir como desigualdad. Todo lo contrario. La diferencia sexual es riqueza de humanidad y responde a la vocación al amor, a la reciprocidad mutua. La diferencia sexual es llamada a la unión amorosa, a la complementariedad y a la procreación como fruto de la colaboración con Dios en el acto conyugal propio del matrimonio.

La herida del pecado original (Cf. *Charitas in veritate*, 34) y de los propios pecados, de la que deriva la concupiscencia, se manifiesta en la relación distorsionada de los dinamismos físicos, psíquicos y espirituales de la propia persona. Por eso otro de los principios de la antropología cristiana es la necesidad de la redención del cuerpo o del corazón. Este dato, desconocido por la cultura dominante secularizada, provoca la no comprensión plena de la persona. La Iglesia Católica sabe por la Revelación y la propia experiencia acumulada en la Tradición que, además de afirmar la unidad en el ser (unión substancial cuerpo-espíritu), es necesario alcanzar la unidad en el obrar (la integración en el acto libre de los dinamismos físicos-psíquicos-espirituales del obrar humano).

it is not a prosthetic of the self, but is rather the rendering visible of the human person. It is like a sacrament of the human person. To treat the body as pure matter that can be freely “constructed” does not correspond to human experience. This posture supposes an anthropological dualism that ideologically separates the body from the spirit or falls into the monism of a materialistic character that does not do justice to the specificity of human nature.

2. Sexual differences

In addition, the sexual distinction between male and female another principle of an adequate anthropology that, being derived from the theology of creation, is profoundly rooted also in the human experience. Man and woman are equal in their dignity as persons. Therefore, the distinction between the sexes cannot be treated as an inequality; to the contrary, it is part of the richness of humanity and corresponds to the vocation to love, to mutual reciprocity. Sexual difference is ordered to loving union, to complementarity and to procreation as a fruit of the collaboration with God in the conjugal act proper to marriage.

The wound of original sin (cf. *Charitas in Veritate*, 34) and of particular sins which derive from concupiscence, manifest themselves in the distorted relationships of false physical, psychic, and spiritual dynamisms of the individual person. Therefore another principle of Christian anthropology is the necessity of the redemption of the body or of the heart. This fact, unknown by the predominant secularized culture, is the cause of a complete lack of understanding of the person. The Catholic Church knows by way of revelation and its own experience accumulated in its traditions that, besides affirming the unity of human nature (a substantial union of body and soul), it is necessary to find unity in activity (the integration in the free activity of the physical, psychic, and spiritual dynamisms of human activity).

3. Ecología humana

En este mismo sentido, el Papa Francisco, refiriéndose a la auténtica ecología integral, dice: «La aceptación del propio cuerpo como don de Dios es necesaria para acoger y aceptar el mundo entero como regalo del Padre y casa común, mientras una lógica de dominio sobre el propio cuerpo se transforma en una lógica a veces sutil de dominio sobre la creación. Aprender a recibir el propio cuerpo, a cuidarlo y a respetar sus significados, es esencial para una verdadera ecología humana. También la valoración del propio cuerpo en su femineidad o masculinidad es necesaria para reconocerse a sí mismo en el encuentro con el diferente. De este modo es posible aceptar gozosamente el don específico del otro o de la otra, obra del Dios creador, y enriquecerse recíprocamente. Por lo tanto, no es sana una actitud que pretenda “cancelar la diferencia sexual porque ya no sabe confrontarse con la misma”». (Encíclica *Laudato Si'*, n. 155).

4. El concepto de libertad

El concepto de libertad que maneja el legislador cuando se refiere a la “identidad de género libremente manifestada” (Art. 4) es también un concepto ideológico que tampoco responde a la experiencia humana. Se trata de un concepto individualista de la libertad desvinculado del ser de la persona y de su naturaleza específica: la persona es un ser creado por la infinita sabiduría de Dios y la libertad está enraizada en el propio ser “dado”. Nadie se crea a sí mismo, sino que recibe el ser. La libertad no crea el ser, sino que es el camino para su perfección. Esto es lo que llamamos el bien de la persona según la propia naturaleza.

El concepto de libertad presente en esta ley aboca a un pensamiento totalitario: la absolutización de la voluntad que pretende ser la única creadora de la propia persona y la absolutización de la técnica transformada también en un poder prometeico e ideológico. Como nos recordaba Benedicto XVI, «sabemos que somos un don y no el resultado de una autogeneración. Nuestra libertad está

3. Human ecology

In this same sense, Pope Francis, referring to an authentic integral ecology, says: “The acceptance of one’s own body as a gift of God is necessary to receive and accept the whole world as a gift of the Father and our common home, while the logic of domination over one’s own body is transformed into the sometimes subtle logic of domination over creation. To learn to receive one’s own body, to care for it and to respect its meanings, is essential for a true human ecology. Also the valuing of one’s own body in its femininity or masculinity is necessary to recognize ourselves in our encounters with others. In this way it is possible to joyfully accept the specific gift of the other, a work of God the creator, and to be reciprocally enriched. Therefore, it is an unhealthy attitude that seeks to nullify sexual differences because one doesn’t know how to confront them” (Encyclical Letter *Laudato Si'*, n. 155).

4. The concept of freedom

The concept of freedom that is being used by the legislator when he refers to “the free expression of gender identity” (art. 4) is another ideological concept that does not correspond to human experience. It is an individualistic concept of liberty disconnected from the essence of persons and from their specific nature: persons are beings created in the infinite wisdom of God and are rooted in their own “given” being. No one creates themselves, but rather they receive their being. Freedom does not create human beings but are the way to their perfection. This is what we call the good of the person in accordance with his own nature.

The concept of freedom present in this law results in a totalitarian way of thinking: the absolutization of the will that seeks to be the only creator of the human person and the absolutization of technology, transformed as well into a Promethean and ideological power. As Benedict XVI reminded us, “we all know that we are a gift, not something self-generated. Our

originariamente caracterizada por nuestro ser, con sus propias limitaciones. Ninguno da forma a la propia conciencia de manera arbitraria (...) El desarrollo de la persona se degrada cuando ésta pretende ser la única creadora de sí misma» (*Charitas in veritate*, 68).

5. Ciencia y técnica con conciencia

Del mismo modo nos advertía Benedicto XVI de la pretensión prometeica de la técnica cuando no va unida a las normas fundamentales de la ley natural que Dios ha inscrito en nuestro corazón: «Por eso, la técnica tiene un rostro ambiguo. Nacida de la creatividad humana como instrumento de la libertad de la persona, puede entenderse como elemento de una libertad absoluta, que desea prescindir de los límites inherentes a las cosas. (...) La clave del desarrollo está en una inteligencia capaz de entender la técnica y de captar el significado plenamente humano del quehacer del hombre, según el horizonte de sentido de la persona considerada en la globalidad de su ser. (...) La técnica atrae fuertemente al hombre, porque lo rescata de las limitaciones físicas y le amplía el horizonte. Pero la libertad humana es ella misma sólo cuando responde a esta atracción de la técnica con decisiones que son fruto de la responsabilidad moral. De ahí la necesidad apremiante de una formación para un uso ético y responsable de la técnica. Conscientes de esta atracción de la técnica sobre el ser humano, se debe recuperar el verdadero sentido de la libertad, que no consiste en la seducción de una autonomía total, sino en la respuesta a la llamada del ser, comenzando por nuestro propio ser» (*Charitas in veritate*, 70).

Cuando las premisas son falsas, la lógica lleva irremediablemente al absurdo. La ley que ha permitido la redefinición del matrimonio abrió la puerta a que cualquier combinación afectiva pueda terminar, con el tiempo, siendo reconocida como matrimonio. Lo mismo va a suceder con estas leyes: con el tiempo se podrá exigir el presunto derecho a cualquier modificación corporal “a la carta”, por arbitraria que sea.

freedom is profoundly shaped by our being, and by its limits. No one shapes his own conscience arbitrarily (...) A person's development is compromised, if he claims to be solely responsible for producing what he becomes.” (*Charitas in Veritate*, 68).

5. Science and technology subject to conscience

In the same way Benedict warns about the Promethean pretention of technology when it is not united to the fundamental norms of the natural law that God has inscribed in our hearts: “For this reason technology can appear ambivalent. Produced through human creativity as a tool of personal freedom, technology can be understood as a manifestation of absolute freedom, the freedom that seeks to prescind from the limits inherent in things. (...) The key to development is a mind capable of thinking in technological terms and grasping the fully human meaning of human activities, within the context of the holistic meaning of the individual's being. (...) Technology is highly attractive because it draws us out of our physical limitations and broadens our horizon. But human freedom is authentic only when it responds to the fascination of technology with decisions that are the fruit of moral responsibility. Hence the pressing need for formation in an ethically responsible use of technology. Moving beyond the fascination that technology exerts, we must reappropriate the true meaning of freedom, which is not an intoxication with total autonomy, but a response to the call of being, beginning with our own personal being” (*Charitas in Veritate*, 70).

When premises are false, logic leads inexorably to the absurd. The law that has permitted the redefinition of marriage has opened the door to any affective combination being eventually recognized as marriage. The same thing is going to happen with these laws: with time it will be possible to demand the presumed right to any corporeal modification “a la carte,” no matter how arbitrary it might be.

6. La ideología de género y sus derivados

En los presupuestos que justifican esta ley, el legislador se muestra heredero de la ideología de género que, con pretensiones científicas, supone un rechazo total de la teología de la creación y de la redención. En la base de esta ideología está la diferencia pretendida entre sexo y género, de tal manera que el primero es considerado pura biología y el otro un “constructo cultural y social”. Inspirada en la filosofía constructivista, la ideología de género pretende la “deconstrucción” del género asignado por la cultura y la sociedad. El resto, la biología del cuerpo humano, es confiada a la libertad individual creadora y a la técnica. Por eso, la ley habla del «derecho a construir para sí una autodefinición con respecto a su cuerpo, sexo, género y su orientación sexual» (Art. 4).

Nunca en la historia de la civilización humana se había puesto de manifiesto esta pretensión. De ahí la gravedad de lo que se nos propone de manera ideológica. Para comprender bien esta pretensión es necesario remontarnos a los llamados maestros de la sospecha (Nietzsche, Marx y Freud), comprender la llamada revolución sexual en sus diferentes entradas y lo que ha supuesto la dictadura del relativismo. En el fondo, se trata de un proceso de deconstrucción de la civilización cristiana y de la entronización del relativismo cultural. Lo nuevo que ya despunta en esta ley es un cóctel o mezcla del marxismo freudiano y del liberalismo individualista que nos quiere conducir, en definitiva, a lo que recientemente se ha venido en llamar tecno-nihilismo. Se trata de la sumisión de las personas por un poder totalitario que, en nombre de la libertad, pretende abolir cualquier norma moral que impida el imperio de la libertad absoluta de la técnica.

7. Nihilismo posthumano

Todo es permitido a la libertad individual y todo se hace posible por la técnica, también aplicada al cuerpo humano. Esto que parece una profecía de la tierra prometida, o la tierra de la libertad, no es más

6. Gender ideology and its derivatives

In the assumptions that justify this law, the legislator shows himself to be the heir of gender ideology, which, with scientific pretensions, entails a total rejection of the theology of creation and of redemption. At the base of this ideology is the supposed difference between “sex” and “gender,” in such a way that the first is considered pure biology and the other a “cultural and social construction.” Inspired by constructivist philosophy, gender ideology seeks a “deconstruction” of gender assigned by the culture and the society. The rest, the biology of the human body, is entrusted to the creativity of individual freedom and to technology. The law, therefore, speaks of the “right to construct a definition of one’s self with respect to one’s body, sex, gender and sexual orientation” (art. 4).

No civilization in history has had such pretensions, which illustrates the gravity of what is being proposed to us ideologically. To understand well these pretensions it is necessary to return to the so-called masters of suspicion (Nietzsche, Marx, and Freud), to comprehend the so-called sexual revolution in its different manifestations, as well as the foundation of the dictatorship of relativism. At its root, it is a process of deconstruction of Christian civilization and the enthronement of cultural relativism. What is new in this law is a cocktail or mixture of Freudian Marxism and individualist liberalism that seeks to definitively bring us to what has recently come to be known as techno-nihilism. This is the submission of people to a totalitarian authority that, in the name of liberty, seeks to abolish any moral norm that impedes the rule of absolute freedom of technology.

7. Posthuman nihilism

Everything is permitted to individual freedom and everything is made possible by technology, applied also to the human body. This, which seems to be a prophesy of the promised land, or

que el sometimiento voluntario a un poder que se pretende omnímodo. Es el imperio de la técnica promovido por quienes detentan el poder global mediante el Gran Dinero. El precio a pagar es renunciar a toda verdad sobre el ser humano. Ya no se trata sólo del relativismo, es la entronización del nihilismo. Con estos presupuestos uno puede definir su orientación sexual, prescindiendo del lenguaje del cuerpo. Es más, puede construir y definir su cuerpo con la ayuda de la técnica. El horizonte final es el posthumanismo o transhumanismo. Con ello llegamos a la tentación primordial, a la tentación del paraíso: «Seréis como Dios» (Gn 3, 5).

8. Todo está relacionado

A tenor de lo que venimos diciendo, sería un error metodológico considerar el contenido de esta ley como algo separado del proyecto de ingeniería social que se viene propiciando en España y globalmente. Este apartado de la así llamada transexualidad ha de ser contemplado en el contexto más amplio de un proyecto global planificado, científica y sistemáticamente, contra el orden de la creación y de la redención. Como afirma el Papa Benedicto XVI, «el libro de la naturaleza es uno e indivisible»; el Papa Francisco desarrolla el mismo concepto en *Laudato Si'* con la expresión «ecología integral»; lo mismo hizo el Papa San Juan Pablo II al hablar de la «ecología humana» en *Centesimus annus* (nn. 37-39). Sin embargo, todos tendemos a mirar la realidad atomizadamente -y así se procura que suceda desde el poder-, como si unas cosas no tuvieran relación con otras, como si todo fuera casual, como si el mal no estuviese organizado. Para ello conviene contemplar en su conjunto las distintas piezas del puzle: Injusticia social (con la síntesis del marxismo y el liberalismo), ecología idolátrica y fragmentada, anticoncepción, esterilización, aborto, “amor romántico”, divorcio, “amor libre”, técnicas de reproducción asistida, ‘pornificación’ de las relaciones personales y de la cultura, sexualidad sin verdad, usurpación deliberada de la filiación natural de los niños, manipulación hormonal/amputación y extirpación de órganos sanos/reasignación de la identidad personal, eutanasia y suicidio asistido, manipulación

the land of freedom, is nothing more than voluntary submission to a power that regards itself as absolute. It is the rule of technology promoted by those who wield global power by means of Big Money. This is no longer merely relativism; it is the enthronement of nihilism. With such premises one can define one’s sexual orientation, doing away with the language of the body. Even more, one can construct and define one’s body with the help of technology. The final frontier is posthumanism or transhumanism. With this we arrive at the primordial temptation, the temptation of paradise: “You will be like God” (Gen. 3: 5).

8. It’s all related

Regarding what we have just said, it would be a methodological error to consider the content of this law as something separated from the social engineering project being undertaken in Spain and globally. This, apart from so-called transsexuality must be contemplated in the wider context of a global project that is planned, scientifically and systematically, against the order of creation and redemption. As Pope Benedict XVI affirms, “The book of nature is one and indivisible.” Pope Francis develops the same concept in *Laudato Si* with the expression “integral ecology.” Pope Saint John Paul II did the same thing in speaking about the “human ecology” in *Centesimus Annus* (nn. 37-39). However, all of us tend to see reality in an atomized way – and this is how power achieves its purposes – as if some things were not related to others, as if everything were by chance, as if the evil were not organized. To this end it is convenient to contemplate in its entirety the various pieces of the puzzle: social injustice (with the synthesis of Marxism and liberalism), idolatrous and fragmented ecology, birth control, sterilization, abortion, “romantic love,” divorce, “free love,” techniques of assisted reproduction, the “pornification” of personal relationships and of the culture, sexuality without truth, the deliberate usurpation of the natural parent-child relationship, hormonal manipulation and the amputation and

de embriones, “poliamor”, realidad virtual sustitutiva, etc., son sólo una parte de los escalones, programados, científica y sistemáticamente, en orden a la deconstrucción de la “identidad-misión”, querida por Dios para el ser humano: en su unidad sustancial cuerpo-espíritu, en la diferencia varón-mujer, en la llamada a la comunión con el prójimo y en la vocación a adorar y amar, sobre todas las cosas, a la Santísima Trinidad.

9. Derivación en el campo educativo y sanitario

No es éste el momento para analizar los aspectos concretos referidos a la así llamada transexualidad o la llamada «disforia de género». Lo dejamos para poder profundizarlo en otro momento. Nuestra pretensión ahora es simplemente destacar el carácter ideológico de esta ley y llamar la atención sobre su gravedad y carácter injusto.

Como era de suponer, este pensamiento ideológico y totalitario se introduce en el campo educativo y sanitario. Como ya indicamos en otro momento, el vehículo en el campo de la educación son los Estándares de Educación Sexual para Europa promovidos por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y que afecta a los niños desde la escuela infantil hasta el bachillerato. Es el modo institucional de introducir la ideología de género en las escuelas e institutos más allá de la voluntad de los padres. Con esta ley, además, se concede a los niños la capacidad legal de definir su orientación sexual y las consecuencias que se deriven más allá, insistimos, de la voluntad de los padres.

Lo mismo cabe decir en el campo de la sanidad, en el que se prevén varias iniciativas referidas a los niños, adolescentes, jóvenes y adultos. También concierne al personal sanitario, que deberá ser preparado de modo específico para resolver los deseos de quienes soliciten la intervención médica. A este respecto recordamos el siguiente texto del Pontificio Consejo para la Pastoral de los Agentes

extirpation of healthy organs, the reassignment of personal identity, euthanasia and assisted suicide, manipulation of embryos, “polyamorous” relationships, substitutive virtual reality, etc., with only one part of the steps programmed scientifically and systematically, according to an order of deconstruction of the mission and identity desired by God for the human person in his substantial body-spirit unity, in the difference between a man and a woman, in the call to communion with one’s neighbor and in the vocation to adore and love, above all other things, the Holy Trinity.

9. Derivation in the educational and health fields

This is not the moment for analyzing the concrete aspects related to so-called transsexuality or so-called “gender dysphoria.” We leave further elaboration to a later time. Our purpose now is to simply highlight the ideological character of this law and to call attention to its gravity and unjust character.

As one might suppose, this ideological and totalitarian thinking is being introduced in the spheres of education and health care. As we previously noted, the vehicle in the field of education is the Standards for Sexual Education for Europe, promoted by the World Health Organization (OMS) and which affects children from the time of kindergarten up to high school. It is the institutional fashion to introduce gender ideology in the schools and institutes that are exempt from the control of parents. With this law, furthermore, children are given the right to define their sexual orientation and the consequences that spring from that, and, we repeat, exempt from the control of parents.

The same thing is applicable to the sphere of health care, in which various initiatives are planned for children, adolescents, young people, and adults. It is also applicable to health care personnel, who must be prepared in a specific way to resolve the desires of those who solicit medical interventions. In this regard we recall the following text of the Pontifical Council for

Sanitarios: «No se puede violar la integridad física de una persona para el tratamiento de un mal de origen psíquico o espiritual. En estas circunstancias no se presentan órganos enfermos o funcionando mal; así que su manipulación medicoquirúrgica es una alteración arbitraria de la integridad física de la persona. No es lícito sacrificar al todo, mutilándolo, modificándolo o extirpándole una parte que no se relaciona patológicamente con el todo. Es por esto que no se puede correctamente asumir el principio de totalidad como criterio de legitimación de la esterilización antiprocreativa, del aborto terapéutico y la medicina y cirugía transexual». (Carta de los Agentes Sanitarios, en español n. 66 y nota 148).

10. Derecho de los niños y de los padres

Dejamos otros aspectos referidos a la vida social, laboral, ocio, deporte, etc. Sabiendo, además, que la primera obligación es el respeto exquisito a todas las personas, cabe destacar que desde el punto de vista objetivo esta ley trastoca los derechos del niño, retuerce el concepto de naturaleza humana y deja a criterio del legislador la autoridad de los padres y su responsabilidad en la tutela de los hijos. Nunca las leyes se habían introducido de esta manera, invadiendo el derecho original y esencial de los padres a educar a sus hijos. El derecho primario a educar corresponde a los padres por haber dado la vida a sus hijos. No aplicar aquí el principio de subsidiariedad es caminar hacia un poder totalitario del Estado y de la administración que no hace justicia a la realidad de las cosas y, en este caso, al carácter soberano de la familia (Cf. *Gratissimam sane* – Carta a las Familias de San Juan Pablo II, 17).

11. Libertad religiosa

Un último aspecto a considerar respecto a esta ley es su intromisión en lo que afecta a la libertad de conciencia y a la libertad religiosa, bien entendidas a la luz de la Palabra de Dios. Con las sanciones de carácter administrativo y económico presentes en esta ley se da otra vuelta de tuerca para amordazar

Pastoral Assistance to Health Care Workers: “The physical integrity of a person cannot be impaired to cure an illness of psychic or spiritual origin. Here it is not a question of diseased or malfunctioning organs. And so their medico-surgical manipulation is an arbitrary alteration of the physical integrity of the person. It is not lawful to sacrifice to the whole, by mutilating it, modifying it or removing it, a part which is not pathologically related to the whole. And this is why the principle of totality cannot be correctly taken as a criterion for legitimating anti-procreative sterilization, therapeutic abortion, and transsexual medicine and surgery.” (Charter for Health Care Workers in English, footnote 144).

10. The rights of children and parents

We leave aside other issues related to social life, work, recreation, sports, etc. Knowing, furthermore, that the first obligation is to a refined respect for all people, it is fitting to emphasize that from the objective point of view this law offends the rights of the child, twists the concept of human nature and transfers the authority of the parents and their responsibility for the upbringing of their children to the legislator. Never have laws been introduced in this way, invading the original and essential right of the parents to educate their children. The first right to educate belongs to the parents because they gave life to their children. To not apply the principle of subsidiarity here is to move towards a totalitarian regime of government and of administration that does not do justice to the reality of things and, in this case, to the sovereign character of the family (cf. *Gratissimam Sane* – *Letter to Families* of Saint John Paul II, 17).

11. Religious liberty

One final aspect to consider with regard to this law is its meddling in liberty of conscience and religious liberty, understood properly in the light of the Word of God. With the sanctions of an administrative and economic character present in this law, another twist is made in the gag

a los que piensen diferente y a los que quieran libremente expresar sus convicciones nacidas de una conciencia moral rectamente formada y de la necesidad de dar testimonio de las verdades que nacen de la fe y de la religión. El paso que se da en esta ley no es un paso en la buena dirección para la libertad religiosa, y presagia otros horizontes más oscuros. Simplemente conviene aquí recordar que una sociedad crece de manera sana cuando se respeta la libertad religiosa. Ésta es como un termómetro que verifica la salud social y el cuidado de la justicia y el bien común. La «Ley de Identidad y Expresión de Género e Igualdad Social y no Discriminación de la Comunidad de Madrid» es una ley sustancialmente inicua que regula graves atentados contra el quinto mandamiento de la Ley de Dios, y, en su caso, los facilita respecto al sexto y noveno mandamientos. Se trata, en su esencia, de una ley injusta y, por tanto, a nadie obliga en conciencia.

12. Emergencia cívica de los católicos

En este contexto en el que nos movemos actualmente en España, y con lo que supone esta ley en la Comunidad Autónoma de Madrid, sentimos la urgencia de apelar a una «emergencia cívica de los católicos». Mirar hacia otro lado o juzgar de manera indiferente el proyecto de ingeniería social que estamos sufriendo en el ámbito personal, familiar, social y político, sería pecar de omisión. A los católicos nos avala la experiencia de que, unida a los propios errores, la fe cristiana ha dado los mejores frutos de civilización y ha contribuido a crear los ámbitos apropiados para el desarrollo del conocimiento y para la creación de los mejores espacios de justicia y de libertad.

Como en otras ocasiones, los católicos, además de nuestro testimonio, hemos de emerger y hacernos presentes en todos los ámbitos de la vida social. Para ello os animamos a profundizar en la formación humana y cristiana y, de manera especial, os

placed on those who think differently and who wish to freely express their convictions springing from a moral conscience that is rightly formed and from the necessity to give testimony regarding the truths that are born of faith and religion. The step that is taken in this law is not a step in the right direction for religious liberty, and presages other, more obscure horizons. It is convenient here to simply remember that a society grows in a healthy way when religious liberty is respected. It is like a thermometer that verifies social health and the care of justice and the common good. The “Law of Identity and Gender Expression and Social Equality and Non-Discrimination of the Autonomous Community of Madrid” is a substantially iniquitous law that gravely assaults the fifth commandment of the law of God, and facilitates the violation of the sixth and ninth commandments. It is a law, in its essence, unjust, and therefore, it obligates no one in conscience.

12. Catholic civic action

In the current Spanish context and given the implications of this law in the Autonomous Community of Madrid, we feel the urgency to call for Catholic civic action. To look away from or to regard with indifference the project of social engineering that we are suffering personally, in our families, and in social and political ways, would be to commit a sin of omission. We Catholics are supported by the experience that, along with its own errors,¹ the Christian faith has given the greatest fruits to civilization and has contributed to create the appropriate environment for the development of knowledge and for the creation of the best spheres of justice and freedom.

As on other occasions, Catholics, besides our testimony, need to go out and to make ourselves present in every sphere of social life. To this end we encourage you to pursue a human and Christian education and, in a special way, we

¹ Translator’s Note: The authors are using this expression to refer to errors committed by the Catholic faithful, not errors in the Catholic faith itself.

urgimos al conocimiento de la Doctrina Social de la Iglesia. En nuestra preocupación pastoral está el cuidado de todas las familias, el afán de contribuir al bien común favoreciendo el liderazgo de los católicos también en el ámbito político. Con todo ello queremos seguir las huellas de Jesucristo en el amor a todas las personas, particularmente a los empobrecidos y necesitados. En nuestro carné de identidad también va incluido el amor y respeto a los que nos odian o pretenden considerarnos enemigos. Así nos lo ha enseñado el Señor y así queremos continuar sembrando nuestra tierra con las semillas del Evangelio.

Conclusión

A los afectados por esta ley, y a cuantos necesitan de la maternidad de la Iglesia, les ofrecemos el calor de nuestras parroquias, comunidades y el ejercicio de la caridad a través de Cáritas y de las distintas instituciones educativas y caritativas de nuestras diócesis. En particular os animamos, ante cualquier duda, problema o situación creada en lo que corresponde a la problemática en torno a la llamada transexualidad, o a otros aspectos que surjan en la vida familiar, a acudir a los Centros de Orientación Familiar de nuestras diócesis. Ellos son en nuestras Iglesias particulares como hospitales de campaña, según la expresión del Papa Francisco, o como auténticos espacios de solidaridad y acompañamiento.

Embarcados en la Semana Santa en la que contemplaremos el significado auténtico del amor en la Pasión de Cristo, os invitamos a vivir estos días con gran recogimiento y religiosidad. Unidos a toda la Iglesia volveremos a celebrar en la Vigilia Pascual el triunfo de la vida sobre la muerte. Con el canto del ¡Aleluya! testimoniaremos ante el mundo la victoria del Resucitado.

Unidos a la Virgen María, os deseamos a todos una ¡Feliz Pascua de Resurrección!

+ Juan Antonio Reig Pla, Obispo Complutense
+ Joaquín M^a López de Andújar y Cánovas del Castillo, Obispo de Getafe

urge you learn about the social doctrine of the Church. Among our pastoral concerns is the care of all families, the desire to contribute to the common good by favoring the leadership of Catholics in the political sphere as well. With all such matters we wish to follow the footsteps of Jesus Christ in the love of all people, particularly those who suffer from poverty and necessity. On our identity card is also included love and respect for those who hate us or who wish to consider us to be enemies. The Lord has taught us this and this is how we wish to continue sowing our land with the seeds of the Gospel.

Conclusion

To those who are affected by this law, and to those who need the maternity of the Church, we offer the warmth of our parishes, communities and the exercise of charity through Caritas and the various educational and charitable institutions of our dioceses. In particular we encourage you, if you have any doubt, problem, or situation with regard to so-called transsexuality or with regard to other issues that arise in family life, to come to the Centers for Family Orientation of our dioceses. They function in our particular Churches like field hospitals, according to the expression of Pope Francis, or as authentic spaces of solidarity and accompaniment.

Having embarked in Holy Week in which we will contemplate the authentic meaning of love in the passion of Christ, we invite you to live these days with much reflection and religiosity. United to the whole Church we will again celebrate the Paschal Vigil the triumph of life over death. With the singing of "Alleluia!" we will give testimony before the whole world to the victory of the resurrected one.

United to the Virgin Mary, we wish all of you Happy Feast of the Resurrection!

+ Juan Antonio Reig Pla, Bishop of Alcalá de Henares (Complutum)
+ Joaquín Maria López de Andújar y Cánovas del

+ José Rico Pavés, Obispo Titular de Mentesa y
Auxiliar de Getafe

21 de marzo de 2016
Lunes Santo

Castillo, Bishop of Getafe
+ José Rico Pavés, Titular Bishop of Mentesa and
Auxiliary of Getafe

March 21, 2016
Holy Monday